



VAST EDUCATIONAL POSSIBILITIES OF ART ARE ALL TOO OFTEN UNDERESTIMATED IN THE PROCESS OF FORMING CHARACTER IN CHILDREN AND ADOLESCENTS. EDUCATIONAL ACTIVITIES OF KULCZYK FOUNDATION ATTEMPT TO BREAK DOWN THAT TRADITIONAL WAY OF THINKING. PROJECTS THAT WE PROPOSED IN 2005 WERE INSPIRED BY THE IDEA OF EDUCATING THROUGH ART.

OGROMNE MOŻLIWOŚCI WYCHOWAWCZE SZTUKI SĄ CZĘSTO BAGATELIZOWANE W KSZTAŁCENIU MŁODYCH LUDZI. DZIAŁANIA EDUKACYJNE KULCZYK FOUNDATION SĄ PRÓBĄ PRZEŁAMANIA TAKIEGO MYŚLENIA. PROJEKTY, KTÓRE ZAPROPONOWALIŚMY W 2005 ROKU INSPIROWANE BYŁY IDEA WYCHOWANIA PRZEZ SZTUKĘ.

Zajęcia i warsztaty pomyślane zostały w taki sposób, by kształtować umiejętność twórczego myślenia poprzez angażowanie wszystkich zdolności umysłowych młodych ludzi: ich uczuć, pamięci, wrażliwości, a także poprzez pobudzanie rozwój tego, co w młodym człowieku indywidualne, przy równoczesnym inicjowaniu efektywnej i kreatywnej pracy w grupie.

Działania Kulczyk Foundation, powodowane głębokim przekonaniem, iż sztuka powinna być naturalnie obecna w życiu człowieka już od wczesnych, to w 2005 roku dwa projekty, które zaproponowaliśmy dzieciom i młodzieży.

Pierwszy z nich to spotkania w Galerii Stary Browar podczas wystaw czasowych (cykl Zmiana Warty, a także wystawy Tomka Sikory, Sylwestra Ambroziaka, Wojciecha Fangora). Zajęcia te przeznaczone były dla dzieci i młodzieży wszystkich przedziałów wiekowych – od szkoły podstawowej po młodzież licealną. Przebieg zajęć dostosowany był w zależności od wieku uczestników – dla młodszych przygotowaliśmy większą ilość działań warsztatowych, starsi natomiast otrzymywali większą dawkę wiedzy w formie wykładu czy dyskusji. Wystawy w Galerii Starego Browaru to prezentacje sztuki współczesnej, do odbioru której młodzież często nie jest przygotowana i stąd w postawie młodych ludzi pojawia się niezrozumienie oraz niechęć. Zajęcia przeprowadzone w otoczeniu pokazywanych w galerii wystaw, stały się wspornikiem okazją do zmiany takiego nastawienia. Młodzież poprzez nowe informacje, dyskusje, a także elementy własnej pracy twórczej miała szansę poznać i lepiej zrozumieć sztukę współczesną.



Drugi projekt to zajęcia przeznaczone dla dzieci i młodzieży w wieku 12-16 lat, mieszkających w dzielnicach, z którymi sąsiaduje Stary Browar – z Wildy i Starego Miasta. Spotkania odbywały się od października do końca grudnia, dwa razy w tygodniu w budynku Słodowni Starego Browaru lub w Galerii (w zależności od rodzaju zajęć). Stworzyliśmy miejsce, w którym dzieci z okolicznych dzielnic mogły się spotykać, poznawać, tworzyć wspólnie prace artystyczne.

Zajęcia odbywały się w blokach, z których każdy był poświęcony badaniu nowego medium wyrazu artystycznego. Zajęcia, wzbogacone materiałami ilustracyjnymi, rozpoczynały się zawsze dyskusjami nad tematem i wymianą pomysłów. Część wstępna miała formę edukacyjną tak, by dostarczyć potrzebnych do realizacji

Vast educational possibilities of art are all too often underestimated in the process of forming character in children and adolescents. Educational activities of Kulczyk Foundation attempt to break down that traditional way of thinking. Projects that we proposed in 2005 were inspired by the idea of educating through art. Activities and workshops were designed to encourage creative thinking by engaging all the mental abilities – feelings, memory, sensitivity – and by stimulating development of individual talents while initiating effective and creative group work.

At Kulczyk Foundation we believe that art should be ever-present in everybody's life. That is why we designed two programs aimed at children and adolescents.

First one of them is a series of meetings at Stary Browar Gallery during exhibitions (Changing The Guard, Tomek Sikora, Sylwester Ambroziak, Wojciech Fangor). The activities were diversified according to the age of the beneficiaries – the younger had more workshops while the elder ones participated in many lectures and discussions. At Stary Browar Gallery we

usually host exhibitions of contemporary art with which youngsters are seldom familiar, which sometimes results in aversion and lack of understanding. Activities within the gallery spaces have created a great opportunity to change this attitude. The young could discover and understand contemporary art through information, discussion, and their own creations.

The other program consists of activities for 12 to 16-year-olds from the nearest neighbourhood – Wilda and Stare Miasto. Meetings had been held from October through late December, twice a week at Stary Browar Słodownia or Galeria (depending on the nature of activities). We have succeeded to create a place where children from the neighbourhood could meet and develop their talents.

Activities were divided into theme blocks: each of them was devoted to exploring another new medium of artistic expression. We used a lot of various visuals. Each session began with a discussion and a brainstorm. That initial stage was meant to provide the participants with information



necessary to complete the given practical task which followed. All the tasks were designed in such a way so that they motivated children to creative thinking. Our aim was to stimulate the participants who – monitored by the moderator – developed and executed their creative visions. It is a significant fact that every project resulted in a concrete object – a piece of art, for example a video film. In the last three months of 2005 we realised two theme blocks: on photography and video art.

October and early November were the months devoted to photography. After discussing the theory – of portrait photography in particular – the youngsters busied themselves with practical tasks – they took photos in the studio and in the open air. The project ended with making a photo album which included the works of all participants.

Video was another genre we got to work on. Children learnt the basics of video art and tried various techniques. They were also instructed on how to use the recording equipment. After that the participants got down to making films based on their own script. The project ended with a camera festival of their film works.

końcowego dzieła wiadomości. Dzieci następnie otrzymywały kolejne zadania, które stawały się mobilizacją do twórczego myślenia. Naszym głównym celem była silna współpraca z młodymi uczestnikami, którzy pod okiem prowadzącego rozwijali i realizowali swoje pomysły. Istotne jest także to, że każdy projekt został zwieńczony konkretnym rezultatem – dziełem w formie przedmiotu, np. filmu video. W ostatnim kwartale roku zrealizowaliśmy z młodzieżą dwa takie bloki – fotografię oraz video.

Październik oraz początek listopada minęły pod hasłem FOTOGRAFII. Po omówieniu zagadnień związanych z fotografią, w szczególności portretową, młodzież zajęła się praktyczną stroną, a więc wykonywaniem własnych zdjęć we wnętrzach oraz w plenerze. Całość została zwieńczona wspólnym tworzeniem albumu, na który złożyły się zdjęcia wykonane przez uczestników.

Następnie podczas naszych warsztatów zajęliśmy się VIDEO. Dzieci zdobyły podstawowe informacje na temat sztuki video, sposobach filmowania. Uczyły się także obsługi sprzętu do nagrywania. Po zebraniu informacji i pomysłów, uczestnicy rozpoczęli tworzenie własnego dzieła. Wraz z prowadzącym nagrali film oparty na własnym scenariuszu. Działania te zakończyliśmy wspólnym oglądaniem efektu ich pracy.



STARY BROWAR OBRAŁ SOBIE ZA CEL, ZAMIAST KONKUROWANIA Z ISTNIEJĄCYMI JUŻ INSTYTUCJAMI KULTURY, WSPIERANIE WSZYSTKICH TYCH INICJATYW, KTÓRE PRZYCZYNIAJĄ SIĘ DO BUDOWANIA WIZERUNKU NASZEGO MIASTA JAKO MIEJSCA TĘTNĄCEGO ARTYSTYCZNYM ŻYCIEM, NA MIARĘ EUROPEJSKICH CENTRÓW.

THE KULCZYK FOUNDATION WORKS ON AN ASSUMPTION THAT, APART FROM REALISING ITS OWN PLANS, IT SHOULD ACTIVELY SUPPORT AND CO-ORGANISE VARIOUS PROJECTS PRODUCED TOGETHER WITH RENOWNED LOCAL CENTRES OF CULTURAL INITIATIVES.

Stary Browar has been lending its vast spaces for a large number of artistic presentations and has helped in many ways to prepare a lot of events by sharing our organisational experience, providing space, or co-financing individual artists or organisations.

It is not our intention to compete with already existing cultural institutions but to back up all the initiatives which contribute to creating the image of Poznań as a place pulsating with art life, comparable to other European cities.

For the second time Stary Browar hosted the country's largest art fair Art Poznań which took place in early May. We opened Słodownia building for more than twenty commercial galleries and their exhibitions.

Poznań Academy of Art (ASP) is the main organiser of this all important event. The Academy has become the key partner for the Kulczyk Foundation.

It has become a custom that its extramural photography students exhibit their diploma projects here. The September presentation titled Nieoczywiste (Non-evident) gathered over fifty such projects. The exhibition presented a broad range of tendencies in contemporary photography, from traditional photographic depiction of reality to multimedia actions to photographic objects.

Apart from realising its own program the Kulczyk Foundation is ever willing to help local cultural institutions which have no regular place for their activities. One of such institutions is Polski Teatr Tańca – The Polish Dance Theatre – which has found a home at Słodownia Stary Browar and regularly stages its performances there. Porywacze Ciało theatre has organised a series of acting workshops at Stary Browar's Studio +3.

Projects realised in co-operation with Children's Art Centre are the ones for which we feel particular affection. In concordance with its mission the Foundation pays extraordinary attention to programs which educate not only a mature audience but, first of all, the youngest recipients of art, by which it brings up an art conscious generation of the public who soon will shape the cultural life of our town and the whole country. The Kulczyk Foundation financially supports the Vincent's Pocket International Intercollegiate Creative Anxiety Workshops. Within this project it hosted a series of lectures for school teachers on art for children and education through art (April). Stary Browar also partnered and hosted some of Summer Art Service workshops.

Since 2003 the Kulczyk Foundation has been sponsoring the Wieniawski Music Society in Poznań – one of the major coordinator of Poznań's musical life and curator of great international events (concerts, meetings, and workshops). The Society also stands behind the International Henryk Wieniawski Violin Competition.

I tak, na początku maja Stary Browar gościł po raz drugi ogólnopolskie Targi Sztuki Art. Poznań, oddając przestrzeń Słodowni na potrzeby ekspozycji ponad 20 galerii komercyjnych.

Głównym organizatorem tej niezwykle ważnej inicjatywy na mapie kulturalnej naszego kraju jest Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu. Uczelnia ta stała się istotnym partnerem działań Kulczyk Foundation.

Tradycją stały się wystawy prac dyplomowych Zaocznego Studium Fotografii ASP w Poznaniu. Wrześniowa prezentacja pod nazwą „Nieoczywiste” zgromadziła ponad 50 dyplomów. Na wystawie można było zobaczyć różne tendencje obecne w dzisiejszej fotografii, od obrazowania opartego na klasycznym sposobie widzenia,

poprzez działania intermedialne, aż do realizacji przedstawiających obiekty fotograficzne. Kulczyk Foundation prowadząc własne działania, równocześnie otwarta jest na pomoc poznańskim instytucjom kultury, borykającym się z problemami lokalowymi.

I tak poznański Polski Teatr Tańca w Poznaniu znalazł w przestrzeniach Słodowni Starego Browaru stałe miejsce prezentacji swych spektakli. Teatr „Porywacze Ciało” w browarnianym Studio +3 zorganizował kilka cykli warsztatów aktorskich. Jednak jedną z najważniejszych dla Kulczyk Foundation współorganizacji są projekty tworzone razem z Centrum Sztuki Dziecka. Zgodnie ze swoją misją Fundacja kładzie ogromny nacisk na programy edukujące nie tylko dojrzałego, ale także najmłodszego odbiorcę współczesnej sztuki, wychowując tym samym młode pokolenie świadomych uczestników kultury, którzy już za chwilę, jako dorośli będą stanowić o jej przyszłości.



Kulczyk Foundation wspiera finansowo akcję Międzynarodowych Międzyuczelnianych Warsztatów Niepokoju Twórczego „Kieszek Vincenta”, w ramach której gościła serię wykładów o sztuce dla dzieci i edukacji poprzez sztukę, skierowanych do nauczycieli (kwiecień). Stary Browar był również partnerem i gospodarzem części zajęć w ramach warsztatów plastycznych letnie Pogotowie Sztuki.

Kulczyk Foundation od 2003 roku jest Mecenasem Towarzystwa im. H. Wieniawskiego w Poznaniu, jednego z głównych organizatorów życia muzycznego, kuratora wielkich wydarzeń w skali międzynarodowej, gospodarza koncertów, spotkań, warsztatów.

Towarzystwo jest m. in. organizatorem Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. H. Wieniawskiego.

IV Biennale Fotografii / The 4th Biennale of Photography 20.05 – 12.06

Budynki Dziedzińca Sztuki okazały się doskonałymi przestrzeniami dla prezentacji czwartej edycji Biennale Fotografii. Realizowała się ona na dwóch płaszczyznach. Pierwsza z nich była pokazem nowej fotografii polskiej w wyborze dokonanym przez młodych kuratorów, podejmujących istotne problemy swego pokolenia. Uwagę kierowali przede wszystkim na twórców młodych, może mniej znanych ale interesujących.

Na drugą część Biennale składał się szereg prezentacji indywidualnych współczesnych fotografików, których postawy twórcze są zdefiniowane i szeroko znane oraz przekrojowe wystawy zbiorowe.

Wystawa główna „Polowanie na przedmioty – nowa fotografia polska” prezentowana była prócz Starego Browaru także w Galerii Miejskiej „Arsenał” i w przestrzeni miasta.

Kuratorzy wystawy po dokonaniu przeglądu licznych propozycji wybrali prace młodych fotografów nie podejmujących tematu rzeczy, obiektu, przedmiotu wprost, lecz takich, których fotografie nasuwają pytania: co postrzegamy jako rzecz, co może się z nią stać, w jaki sposób akt fotografowania uprzedmiotawia podejmowany temat, nazywając, analizując, podporządkowując sobie sytuację, nadaje osobom i zdarzeniom wymierny charakter rzeczy. Tematem wielu realizacji była próba odpowiedzi na pytanie „czym” staje się człowiek w odpowiednich sytuacjach, modelach funkcjonowania w społeczeństwie, relacji do otoczenia i czasu w którym się znalazł. Ważną kwestią dla kuratorów tej wystawy było również pytanie o kondycję fotografii. Jaka dysponuje dziś siła oddziaływania w świecie zatopionym w obrazowym chaosie, a obraz fotograficzny coraz częściej uzupełnia się o inne środki wyrazu, dopełniające i poszerzające wypowiedź artystyczną.

W Słodowni Starego Browaru prezentowane były też wystawy towarzyszące:

- Jerzy Lewczyński „Archeologia fotografii. Prace z lat 1943-2001.”
- „Gest Plastyczny w fotografii z kolekcji braci D. i K. Bieńkowskich” (Łódź)
- „Andreas Muller-Pohre” (Berlin)

The galleries at Dziedziniec Sztuki (Art Court) happened to be perfect spaces for the fourth edition of the Biennale of Photography which was realised on two simultaneous planes. The first one was a show of new Polish photography – selected by emerging curators – which touched on the most important problems of the young generation. The curators concentrated on the “freshmen”, less known but all the more interesting. The other level was a series of individual shows by contemporary photographers who are already well known for their works and creative attitude, and comprehensive group shows.

The main presentation Polowanie na przedmioty – nowa fotografia polska (Object Hunting – New Polish Photography) was exhibited at Stary Browar, ARSENAŁ Gallery, and In the open air.

The curators had chosen photographic works which did not deal directly with the actual form of an object but rather put forward questions such as what it is that we perceive as an object, what may happen to it, in what way the act of photographing turns a subject into an object by attributing a tag to it, by analysing it, or by controlling a certain situation. Many works tried to find an answer to what a human may become in certain situations, in certain models of behaviour, or in relation to certain circumstances and time. Curators also asked about the condition of contemporary photography. How does it cope with modernity ruled by a chaos of images? To what extent does it retain its properties when it is increasingly frequently complemented with other forms of expression which extend its artistic statement?

At Stary Browar Słodownia we also showed accompanying exhibitions:

- Jerzy Lewczyński Archeologia fotografii. Prace z lat 1943-2001
- Gest Plastyczny w fotografii z kolekcji braci D. i K. Bieńkowskich (Łódź)
- Andreas Müller-Pohre (Berlin)

IV BIENNALE GRAFIKI STUDENCKIEJ / THE 4TH BIENNALE OF STUDENTS' GRAPHICS 01-10. 09

The fourth edition of the National Biennale of Students' Graphics Poznań 2005 was organised by the Poznań Academy of Art.

The Biennale responds to the widely seen renaissance of the public interest in classic graphic techniques, which is also reflected in the art market. The aim of that event was to gather graphic works characterised by high artistic and technical quality. 360 students applied for the competition, and 1069 works had been sent. Jury chose 145 graphics by 100 young artists. Those works qualified for an exhibition which closed the 4th National Biennale of Students' Graphics – Poznań 2005.



Czwartą edycję ogólnopolskiego Biennale Grafiki Studenckiej – Poznań 2005 zorganizowała, podobnie jak poprzednie, Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu.

Biennale jest reakcją na coraz powszechniej obserwowany renesans zainteresowania klasycznymi technikami graficznymi, co znajduje realne odbicie na rynku sztuki.

Celem imprezy było zgromadzenie prac o wysokich walorach artystycznych

i warsztatowych wykonanych w dowolnej technice graficznej.

Chęć udziału w wydarzeniu zgłosiło 360 studentów nadsyłając w sumie 1069 prac. Z tej liczby jury wybrało 145 grafik 100 młodych autorów, które zakwalifikowano do udziału w wystawie pokonkursowej 4 Ogólnopolskiego Biennale Grafiki Studenckiej – Poznań 2005.

KLISZE PAMIĘCI / CLICHES OF MEMORY

DNI TADEUSZA KANTORA W POZNANIU / TADEUSZ KANTOR FESTIVAL 03.11.2005 – 07.11.2005

The Kulczyk Foundation is particularly fond of initiatives from young people – students who soon are going to join the ranks of local coordinators of cultural events.

The festival was organised by the Theatre Students Association and students from the Department of History of Art from Adam Mickiewicz University in collaboration with The Cricoteka Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor. It attracted mainly students from departments of History of Art and Theatre Studies. An extensive

five day long agenda included shows of very rare films documenting Kantor's creative processes.

The screenings were accompanied by highly interesting lectures by art and theatre theorists (Prof. Dobrochna Ratajczakowa, Prof. Zbigniew Osiński,



okazję obejrzenia filmowych zapisów działań twórczych artysty. Obok pokazów odbyły się niezwykle interesujące wykłady teoretyków sztuki i teatru m. in. prof. Dobrochny Ratajczakowej, prof. Zbigniewa Osińskiego, dr Marka Pieniążka, dr Piotra Bernatowicza, prof. Jerzego Gurawskiego, a także

Kulczyk Foundation szczególnie gorąco wspiera inicjatywy pochodzące od ludzi młodych, studentów poznańskich uczelni, którzy w niedługim czasie zasilą szeregi animatorów lokalnych instytucji kulturalnych.

Symposium „Klisze Pamięci – Dni Tadeusza Kantora w Poznaniu” zostało zorganizowane przez Koła Naukowe – Teatrologów UAM oraz Studentów Historii Sztuki UAM we współpracy z Ośrodkiem Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora Cricoteka. Uczestnikami sympozjum byli przede wszystkim studenci Historii Sztuki oraz Teatrologii. W intensywnym, pięciodniowym programie widzowie mieli niezwykle rzadką

studentów Historii Sztuki. Ostatniego dnia sympozjum odbyło się spotkanie z aktorami Teatru Cricot 2, Państwem Teresą i Andrzejem Wełmińskimi. Pomysłodawcom - Agacie Mazur oraz Marcinowi Maćkiewiczowi przyświecała idea by program "Poznańskich Dni Tadeusza Kantora" stał się kompletną prezentacją twórczości tego jednego z najważniejszych w sztuce polskiej artystów.

Dr. Marek Pieniążek, Dr. Piotr Bernatowicz, Prof. Jerzy Gurawski and students from the Department of History of Art and others). On the final day of the festival students met with actors affiliated with Cricot 2 Theatre, Teresa Wełmińska and Andrzej Wełmiński.

The curators' idea was to present the complete works of Tadeusz Kantor who is perceived as one of the most prominent Polish artists.

DNI TADEUSZA KANTORA W POZNANIU / TADEUSZ KANTOR FESTIVAL 03.11.2005 – 07.11.2005

DZIEŃ I 3 listopada	18.30	Pokaz filmu dokumentalnego „Moja historia sztuki” (35’), real. K. Miklaszewski
15.00 Otwarcie	19.15	Wykład dr Marka Pieniążka na temat dwóch ostatnich spektakli Kantora
15.15 Pokaz biograficznego filmu dokumentalnego „Tadeusz Kantor” (16’) reż. A. Sapija	20.45	Pokaz zapisu spektaklu „Niech szczeną artyści” (77’), real. A. Zajączkowski
15.30 Wykład prof. Dobrochny Ratajczakowej „Tadeusz Kantor – koniec awangardy”		
17.15 Pokaz zapisu spektaklu „Umarła klasa” (70’), reż. A. Wajda	DZIEŃ IV 6 listopada	
DZIEŃ II 4 listopada	16.00	Wystąpienie Agaty Mazur „Kantorowskie cricotage’e”
14.00 Pokaz filmu dokumentalnego „Powrót Odysa” (60’), reż. A. Sapija	16.20	Pokaz zapisu cricotage’u „Gdzie są niegdysiejsze śniegi” (40’), real. A. Sapija
15.15 Wystąpienie Aleksandry Nowak „Klische pamięci. Przywoływanie utraconego”	17.15	Wystąpienie Magdaleny Piłakowskiej „Przedmiot w sztuce Kantora”
15.40 Wykład prof. Zbigniewa Osińskiego „Tadeusz Kantor wobec tradycji”	17.35	Wystąpienie Ewy Drażkowskiej „Kantor intertekstualny”
17.25 Pokaz zapisu spektaklu „Wielopole, Wielopole” (60’), real. A. Zajączkowski	18.00	Pokaz zapisu cricotage’u „Cicha noc” (40’), real. L. Champonnois
DZIEŃ III 5 listopada	19.00	Wykład prof. Jerzego Gurawskiego „Przestrzenie teatralne Kantora”
16.00 Pokaz rysunków Tadeusza Kantora oraz fotografii Romano Martinisa (slide show)	20.00	Pokaz zapisu spektaklu „Nigdy tu już nie powrócę” (90’)
16.10 Wystąpienie Aleksandry Garbacz „Recepcja informelu w Polsce”	DZIEŃ V 7 listopada	
16.30 Wystąpienie Macieja Jarzewicza „Ja, płótno i reszta. Autoportrety Tadeusza Kantora”	16.00	Pokaz filmu dokumentalnego „Próby, tylko próby”, reż. A. Sapija
16.50 Wystąpienie Moniki Czerobskiej „Gra z wielkością”	17.00	Spotkanie z dokumentalistą Andrzejem Sapiją, prowadzenie Marcin Maćkiewicz
17.20 Wykład dr Piotra Bernatowicza „Tadeusz Kantor w strumieniu historii sztuki”	18.00	Pokaz zapisu spektaklu „Dziś są moje urodziny” (77’), reż. A. Zajączkowski
	19.30	Spotkanie z aktorami Teatru Cricot 2 - Teresą i Andrzejem Wełmińskimi
	20.30	Pokaz biograficznego filmu dokumentalnego „Tadeusz Kantor” (16’), reż. A. Sapija

WIELKOPOLSKIE ŚPIEWANIE / SONGS OF GREATER POLAND 01.10

Z okazji Międzynarodowego Dnia Muzyki, przypadającego dnia 1 października, Kulczyk Foundation udostępnił przestrzeń Starego Browaru na potrzeby projektu „Wielkopolskie śpiewanie”. Głównym organizatorem przedsięwzięcia była wojewódzka Biblioteka Publiczna i Centrum Animacji Kultury Poznaniu. Na sygnał dany przez prof. Stefana Stuligrosza w Atrium Starego Browaru, za pośrednictwem rozgłośni regionalnych oraz Programu I Polskiego Radia, słuchacze wielu miast Polski w tym samym czasie śpiewały te same stare polskie piosenki i pieśni. Ten wspaniały muzyczny most stał się nie tylko pochwałą muzyki, ale również miłym akcentem jubileuszowym z okazji 80 rocznicy działalności Radia w Polsce. Inicjatywa ta zgromadziła w gmachu Starego Browaru setki Poznaniaków

On the International Music Day falling on 1st of October the Kulczyk Foundation lent its Stary Browar venue for the Wielkopolskie Śpiewanie project which was organised by Wojewódzka Biblioteka Publiczna (Greater Poland Regional Library) and Centrum Animacji Kultury (Cultural Promotion Centre).

Conducted by Stefan Stuligrosz at Stary Browar Atrium, local radio listeners in many towns in Poland could sing simultaneously traditional songs of Greater Poland. This splendid "musical bridge" was not only a tribute to music itself but also a way to celebrate the 80th anniversary of the Polish Radio. The event gathered hundreds of people at Stary Browar.



Styczeń

- 06.01 **Ciało i Śmierć**
Klub Filmowy projekcje co tydzień
- 12.01/20.01 **Improvisers**
Reportaż / Lionel Marchetti & Yoko Higashi
- 21.01-06.02 **Zmiana Warty. Młoda Sztuka w Starym Browarze**
„Pojedynek” Maciej Kurak / Małgorzata Kopczyńska

Luty

- 04.02-06.02 **Warsztaty Tańca**
prowadzenie: Wojciech Mochniej/Leszek Bzdyl
- 09.02/24.02 **Improvisers**
Mauricio Takara-Brazylia/Gert Jan Prins – Holandia
- 11.02-13.02 **Warsztaty Aktorskie**
prowadzenie: „Porywacze Ciał”
- 16.02-18.02 **New American Cinema**
Kino Eksperymentalne – Przegląd filmowy
- 25.02-28.02 **Performance Weekend**
Akcjoniści Wiedeńscy – pokaz filmów
Arti Grabowski – performance
Sędzia Główny – performance
Yan Marussich – performance

Marzec

- 07/08.03 **Stary Browar – Nowy Taniec**
Kompani B. Valiente „Body Business” – premiera
- 10.03/16.03 **Improvisers**
Olaf Rupp-Niemcy/Joan Laage & Tomek Chołoniewski
- 13.03-15.03 **Kobiety z Kamera**
Kino Eksperymentalne – Przegląd filmowy
- 17.03- **Zmiana Warty. Młoda Sztuka w Starym Browarze**
„Anabasis” Sonia Rammer/Alicja Światłoń

Kwiecień

- 09.04 **Rio**
(Yehlin Lee) – koncert
- 12.04-14.04 **Kino Awangardowe**
- 18.04-21.04 **Stary Browar – Nowy taniec**
– projekcje filmów tanecznych ze zbiorów Cinedans
– „Dance & Video: Cyp 17”
– Alice Chauchat/Vera Knolle „A number of classics...”
- 28.04 **POP POP POP**
koncert grupy Raba Mazurka (USA)

Maj

- 05.05-09.05 **ART. POZNAŃ** Targi Sztuki (we współpracy Fundacją ASP)
- 20.05-12.06 **IV Biennale Fotografii**

Czerwiec / Lipiec

02-03.06

January

- 06.01 **Body & Death**
Cinema club (weekly shows)
- 12.01/20.01 **Improvisers**
Reportaż / Lionel Marchetti & Yoko Higashi
- 21.01-06.02 **Changing the Guard. Young Artists At The Old Brewery.**
Duel Maciej Kurak / Małgorzata Kopczyńska

February

- 04.02-06.02 **Dance Workshop**
with Wojciech Mochniej / Leszek Bzdyl
- 09.02/24.02 **Improvisers**
Mauricio Takara – Brasil / Gert Jan Prins – Holland
- 11.02-13.02 **Theatre Workshop**
with Porywacze Ciał theatre
- 16.02-18.02 **New American Cinema**
Experimental Cinema Film season
- 25.02-28.02 **Performance Weekend**
Viennese Actionists – documentaries
Arti Grabowski – performance
Sędzia Główny – performance
Yan Marussich – performance

March

- 07/08.03 **Old Brewery – New Dance**
Kompani B. Valiente Body Business – premiere show
- 10.03/16.03 **Improvisers**
Olaf Rupp – Germany / Joan Laage & Tomek Chołoniewski
- 13.03-15.03 **Women Behind The Camera**
Experimental Cinema Film season
- 17.03- **Changing the Guard. Young Artists At The Old Brewery.**
Anabasis Sonia Rammer / Alicja Światłoń

April

- 09.04 **Rio**
Yehlin Lee – concert
- 12.04-14.04 **Avant-garde cinema**
- 18.04-21.04 **Old Brewery – New Dance**
– dance films from the Cinedans collection
– Dance & Video: Cyp 17
– Alice Chauchat / Vera Knolle A number of classics...
- 28.04 **POP POP POP**
Rob Mazurek (USA) and his group – concert

May

- 05.05-09.05 **ART POZNAŃ** Art Fair (in collaboration with ASP Foundation)
- 20.05-12.06 **4th Biennale of Photography**

June / July

02-03.06

14.06		14.06	
18.06	Stary Browar – Nowy Taniec Gelles Jobin „Stek Mouse” CIE 7273 „Simple Proposition” Xavier Le Roy „Self -unfinished” Cie Willi Dorner „Threeseconds”	18.06	Old Brewery – New Dance Giles Jobim Steak House CIE 7273 Simple Proposition Xavier Le Roy Self-unfinished Cie Willi Dorner Threeseconds
03.06	NOID koncert muzyki improwizowanej (Austria)	03.06	NOID concert of improvised music (Austria)
06-07.06	SWISS VIDEO Przegląd kinowy	06-07.06	SWISS VIDEO Film season
16.06-10.07	Zmiana Warty. Młoda Sztuka w Starym Browarze „Gry i Zabawy” Magdalena Firych/Wojciech Wroński	16.06-10.07	Changing the Guard. Young Artists At The Old Brewery. Games & Plays Magdalena Firych / Wojciech Wroński
Sierpień		August	
21-28.08	Letnie Pogotowie Sztuki (we współpracy z Centrum Sztuki Dziecka)	21-28.08	Summer Art Service with Children's Art Centre)
Wrzesień		September	
01-11.09	IV Biennale Grafiki Studenckiej (we współpracy z ASP w Poznaniu)	01.09-11.09	4th Biennale of Students' Graphics (in collaboration with ASP)
09.09-10.10	Tomek Sikora „Przejrzystość rzeczy” Wystawa fotografii	09.09-10.10	Tomek Sikora Transparency of Things Photo exhibition
13.09-02.10	wystawa prac dyplomowych fotografii ASP	13.09-02.10	ASP Photography diploma projects exhibition
17-18.09	Stary Browar – Nowy Taniec Towarzystwo Gimnastyczne – premiera „Obcojęzyczność”	17.09-18.09	Old Brewery – New Dance Towarzystwo Gimnastyczne „Obcojęzyczność” premiere show
23.09-21.10	Sylwester Ambroziak „Wewnątrznie Cię przypominam” Wystawa rzeźb	23.09-21.10	Sylwester Ambroziak I Look Like You On The Inside Sculpture exhibition
24.09	Ornette on Bass Marcin Oleś Koncert muzyki improwizowanej	24.09	Marcin Oleś Ornette on Bass Concert of improvised music
Październik		October	
01.10	Wielkopolskie Śpiewanie	01.10	An evening of local songs and music
14-30.10	Dirty Bomb. Transplantacja Wystawa studentów z pracowni transplantacji rzeźby Mirosława Bałki	14.10-30.10	Dirty Bomb. Transplantation Exhibition of works by students from Mirosław Bałka atelier of transplanting sculpture
14.10	OZONE koncert	14.10	OZONE concert
22.10	MIK MUSIK! koncert	22.10	MIK MUSIK! concert
27.10-27.11	Zmiana Warty. Młoda Sztuka w starym Browarze Podsumowanie – wystawa podsumowująca cykl	27.10-27.11	Changing the Guard. Young Artists At The Old Brewery. Summary – season's closing exhibition
28.10	Skąd się biorą pokemony Konferencja naukowa	28.10	Invasion of Young Artists or Where Pokemon Came From Scientific conference
29.10	Stary Browar – Nowy Taniec Cie Juha Marsalo „Shocking” (Fin./Fran.) Dyrvall& Hainaut „Catastrophe Communication Combinatoria” (Belgia)	29.10	Old Brewery – New Dance Cie Juha Marsalo Shocking (Finland / France) Dyrvall & Hainaut Catastrophe Communication Combinatoria (Belgium)
30.10	Taniec.doc	30.10	Taniec.doc
30.10	Warsztaty Taneczne Prowadzenie: Palle Dyrvall / Juha Marsalo	30.10	Dance Workshop with Palle Dyrvall / Juha Marsalo

Listopad

- 03-04.11 **Bruce Conner**
retrospektywa filmów
- 03-07.11 **Klisze Pamięci**
Dni Tadeusza Kantora
- 19-20.11 **Stary Browar – Nowy Taniec**
„Obcojęzyczność” – spektakl „Towarzystwa Gimnastycznego”
Teatr Dada von Bzdulow – „Juicy Flesh”, „Bonsai” (Gdańsk)
- 21-22.11 **Unsound on Tour**
koncerty
- 25.11-31.12 **Wojciech Fangor**
wystawa
- 30.11 **Taniec.doc**

Grudzień

- 02-18.12 **Malarstwo na jedwabiu**
Anna Janiak – wystawa
- 04-07.12 **Stary Browar – Nowy Taniec**
Scena Tańca Współczesnego „ADHD” (Poznań)
Eryk Macochą „Koroner” (Kraków)
Lubelski Teatr Tańca „Bellissimo” i inne
Teatr Bretoncaffe „Slam in’ (Warszawa)
- 13-15.12 **Gay Experimental**
przeгляд kina eksperymentalnego

November

- 03.11-04.11 **Bruce Conner**
retrospective film season
- 03.11-07.11 **Films of Memory**
Tadeusz Kantor Festival
- 19.11-20.11 **Old Brewery – New Dance**
Towarzystwo Gimnastyczne Obcojęzyczność (Poznań, Poland)
Dada von Bzdulow Theatre „Juicy Flesh”, „Bonsai”, Poland)
- 21.11/22.11 **Unsound on Tour**
concerts
- 25.11-31.12 **Wojciech Fangor**
exhibition
- 30.11 **Taniec.doc**

December

- 02.12 – 18.12 **Anna Janiak – Paintings on silk**
exhibition
- 04.12-07.12 **Old Brewery – New Dance**
Scena Tańca Współczesnego ADHD (Poznań, Poland)
Eryk Macocha Koroner (Cracow, Poland)
Lubelski Teatr Tańca Bellissimo and other pieces (Lublin, Poland)
Bretoncaffe Theatre Slam in (Warsaw, Poland)
- 13.12-15.12 **Gay Experimental**
experimental cinema season

